

O s v ě d ě n í
ve smyslu ust. § 41 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích, zveřejněno od 19.05.2025 do 02.06.2025
schváleno usnesením Rady města Karviné č. 2252 ze dne 16.06.2025
Vyhotovil: Magistrát města Karviné, Odbor majetkový,
Datum: 18.06.2025 Podpis:

Dodatek č. 4
ke Smlouvě o nájmu nebytových prostor
(SML/11/2000)

Článek 1
Smluvní strany

1.1. statutární město Karviná

sídlo: Fryštátská 72/1, 733 24, Karviná-Fryštát
zastoupeno: Ing. Janem Wolfem, primátorem města
k podpisu smlouvy oprávněna na základě
pověření ze dne 01.07.2024: Ing. Helena Bogoczová, MPA,
vedoucí Odboru majetkového Magistrátu města Karviné
IČ: 00297534
DIČ: CZ00297534
bankovní spojení: Komerční banka, a.s.
číslo účtu: 10006-18308791/0100
(dále také jen „pronajímatel“)

1.2.

Hoang Lam Nguyen

se sídlem: Dělnická 1169/21, 736 01, Havířov-Město
IČ: 14169843
DIČ: XXXXXXXXXX
(dále také jen „nájemce“)

dále také společně jako „Smluvní strany“ a každý samostatně jako „Smluvní strana“.

Článek 2

2.1. Dne 19.05.2025 oznámil pan Martin Jankovič, IČ 15404722, se sídlem Výškovická 448/155, 700 30, Ostrava-Vyškovice, pronajímateli, že došlo k uzavření Smlouvy o prodeji části závodu mezi ním, jakožto prodávajícím a panem Hoang Lam Nguyenem, podnikajícím dle živnostenského zákona, IČ 14169843, se sídlem Dělnická 1169/21, 736 01, Havířov-Město jako kupujícím. Smlouva o prodeji části závodu ze dne 15.05.2025 nabývá účinnosti dnem 01.07.2025.

Smluvní strany prohlašují a považují za nesporné, že koupí části závodu přešly práva a závazky uvedené v nájemní smlouvě z pana Martina Jankoviče, IČ 15404722, se sídlem Výškovická, 48/155, 700 30, Ostrava-Vyškovice, na pana Hoang Lam Nguyen, podnikajícího dle živnostenského zákona, IČ 14169843, se sídlem Dělnická 1169/21, 736 01, Havířov-Město, s nímž je namísto dosavadního nájemce Martina Jankoviče v nájemním vztahu pokračováno.

2.2 V souvislosti s převodem práv a závazků byl nájemci vystaven nový Výpočtový list, který tvoří přílohu č. 1 tohoto dodatku a dosavadní přílohu č. 1 nájemní smlouvy tímto nahrazuje.

Článek 3

3.1. Pro vyloučení pochybností smluvní strany výslovně uvádějí, že účelem nájmu nájemce je podnikání a předmětem podnikání pana Hoang Lam Nguyen, jenž bude v předmětu nájmu vykonáván, je nadále provozování prodejny.

3.2. Ostatní smluvní ujednání zůstávají tímto dodatkem nedotčena.

Článek 4

4.1. Statutární město Karviná je povinným subjektem dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, v platném znění. Smluvní strany se dohodly, že povinnosti dle tohoto zákona v souvislosti s uveřejněním smlouvy zajistí statutární město Karviná.

Smluvní strany souhlasí s uveřejněním v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, v platném znění.

Smluvní strany souhlasí s tím, že v registru smluv bude zveřejněn celý rozsah dodatku, včetně osobních údajů, a to na dobu neurčitou.

4.2. Tento dodatek se vyhotovuje ve dvou vyhotoveních s platností originálu. Pronajímatel obdrží 1 vyhotovení, nájemce 1 vyhotovení.

4.3. Tento dodatek nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti uveřejněním dodatku v registru smluv.

Příloha č.1: Výpočtový list

Karviná dne 18.06.2025

Karviná dne 01.07.2025

za pronajímatele:

za nájemce:

Ing. Helena Bogoczová, MPA
vedoucí Odboru majetkového

Hoang Lam Nguyen

VÝPOČTOVÝ LIST NÁJEMNÉHO

Dům: U Lesa 871/34 d , Ráj, Karviná	Nebytový prostor č.: 502
Vlastník domu: STATUTÁRNÍ MĚSTO KARVINÁ	
Nájemce: Hoang Lam Nguyen	
Adresa: Dělnická č. p. 1169/21 Město Havířov 1 73601	VS: 3290000119

Nájem za pronajaté plochy ke dni: 01.07.2025

Číslo míst.	Název	Plocha míst.	Sazba Kč/m2/rok	Roční úhrada v Kč	Koef Tepl o S	Koef Teplo PL	Koef TUV	Ploch a TUV	Plocha teplo
1	prodejna	16,20	737,07	11940,53	1,30	1,00	0,70	11,34	21,06
2	příslušenství	16,00	368,54	5896,64	1,00	1,00	0,50	8,00	16,00
3	sklad	31,67	644,94	20425,25	1,00	1,00	0,50	15,84	31,67
Celkem		63,87							

NÁJEM - Předpis úhrady za nájem	Roční	Měsíční
Předpis úhrady za nájem celkem s DPH v Kč	46297,53	3858,00

SLUŽBY – Zálohy - Předpis úhrady	Roční	Měsíční
vodné a stočné	804,00	67,00
dodávka teplé vody	4800,00	400,00
dodávka tepla	16008,00	1334,00

SLUŽBY – Paušál - Předpis úhrady	Roční	Měsíční
Poplatek SV - 21	348,00	29,00
Poplatek TV - 21	444,00	37,00

SLUŽBY - Předpis úhrady celkem	Roční	Měsíční
Předpis úhrady za služby celkem v Kč	22404,00	1867,00

Hoang Lam Nguyen: předpis úhrady za nájem a služby (období Měsíční) celkem v Kč	5725,00
---	---------

Hradíte na účet: 10006-18308791/0100

Platnost od 01.07.2025

STATUTÁRNÍ MĚSTO
KARVINÁ 30

.....
Nájemce